

Mật Tạng Bộ 1_ No.915 (Tr.940 _ Tr.941)

NGHI THỌ BỒ ĐỀ TÂM GIỚI

Hán dịch : Chùa Đại Hưng Thiện_ Tam Tạng Sa Môn Đại Quảng Trí

BẤT KHÔNG phụng chiếu dịch

Phục hồi Phạm Chú và Việt dịch : HUYỀN THANH

Đệ tử họ tên là

Cúi đầu quy mệnh lễ

Khấp Hư Không Pháp Giới

Các Như Lai mười phương

Giáo Tổng Trì Du Già

Các Chúng Đại Bồ Tát

Và lễ Tâm Bồ Đề

Hay mãn nhóm Phước Trí

Khiến được Vô Thượng Giác

Nên con cúi đầu lễ

*) Lễ Phật Chân Ngôn là :

Án_ Tát phộc đát tha nghiệt đa, bá ná , mãn na nẫm, ca lỗ nhĩ

ॐ स्र व न्यन न्य व व न्म न्म

OM_ SARVA TATHAGATA PADA VANDANAM KARA UMI

_ Tiếp nên vận Tâm cúng dường

Đệ tử họ tên là

Tất cả cõi mười phương

Có bao thứ cúng dường

Hoa Man, đèn , hương xoa

Ấm Thực, phướng, phan, lọng

Con thành Tâm dâng hiến

Chư Phật, Đại Bồ Tát

Với các hàng Hiền Thánh

Nay con chí Tâm lễ

*) Phổ Cúng Dường Hư Không Tạng Chân Ngôn là :

Án_ Nga nga nãng, tam bà phộc, phộc nhật la, hộc

ॐ न न न न न न न न न न

OM_ GAGANA SAMBHAVA VAJRA HOH

_ Tiếp nên Sám Hối

Đệ tử họ tên là.....

Nay đối trước chư Phật

Các Chúng Đại Bồ Tát

Từ bao đời quá khứ

Lưu chuyển từ Vô Thủy
Cho đến ngày hôm nay
Ngu mê Tính Chân Như
Khởi phân biệt hư vọng
Tham, sân, si, bất thiện
Ba Nghiệp, các phiền não
Cùng với Tùy phiền não
Vi phạm Thắng Tội khác
Cùng với mọi tội lỗi
Hủy báng: Phật, Pháp, Tăng
Cướp đoạt của Tam Bảo
Rộng gây tội Vô Gian
Vô lượng vô biên kiếp
Chẳng thể nhớ biết số
Tự làm, bảo người làm
Thấy, nghe với tùy vui
Lại y Thắng Nghĩa Đế
Lý vi diệu chân thật
Ba Tể: trước, sau, giữa
Thảy đều chẳng thể đắc
Tự Tâm tạo phân biệt
Hư vọng chẳng chân thật
Dùng làm phương tiện Tuệ
Bình đẳng như Hư Không
Hết thảy con sám hối
Thề chẳng dám che dấu
Kể từ khi sám hối
Cắt đứt chẳng dám làm
Đến lúc thành Chính Giác
Vĩnh viễn chẳng vi phạm
Nguyện xin Phật mười phương
Tất cả Chúng Bồ Tát
Thương xót gia hộ con
Khiến con diệt tội chướng
Nên con chí Tâm lễ

*) Sám Hối Diệt Tội Chân Ngôn là :

Ấn_ Tát phộc bá ba, nại hạ năng, phộc nhật la dã, sa phộc hạ

ॐ स्र्वा पपा दहाना वाजराया स्वहा

OM_ SARVA PAPA DAHANA VAJRAYA_ SVÀHÀ

-Tiếp nên thọ ba Quy Y

Đệ tử họ tên là....

Từ hôm nay trở đi

Quy y các Như Lai
Năm Trí, ba Thân Phật
Quy y Kim Cương Thừa
Pháp Chân Như Tự Tính
Quy y Bất Thoái Chuyển
Đại Bi Tăng Bồ Tát
Quy y Tam Bảo rồi
Vĩnh viễn chẳng quy y
Đạo Tà Kiến, Tự Lợi
Nay con chí Tâm lễ
*) Tam Quy y Chân Ngôn là :

Ấn_ Bộ khiếm

ॐ ॐ ॐ

OM_ BHUḤ KHAM

-Tiếp nên thọ Bồ Đề Tâm Giới:
Đệ tử họ tên là....
Đối trước Phật, Bồ Tát
Từ hôm nay trở đi
Thề phát Tâm Bồ Đề
Thệ nguyện độ vô biên Hữu Tình
Thệ nguyện tập vô biên Phước Trí
Thệ nguyện học vô biên Phật Pháp
Thệ phụng sự vô biên Như Lai
Thệ nguyện thành Bồ Đề Vô Thượng
Nay đã phát Tâm Giác
Mau lìa các Tính, Tướng
Nhóm Uẩn, Giới và Xứ
Chấp Năng Thủ, Sở Thủ
Các Pháp đều Vô Ngã
Bình đẳng như Hư Không
Tự Tâm vốn chẳng sinh
Không Tính, Việc Tịch nên
Như chư Phật, Bồ Tát
Phát Tâm Đại Bồ Đề
Nay con phát như vậy
Chân thành chí Tâm lễ

_ Tiếp, tụng Thọ Bồ Đề Tâm Giới Chân Ngôn là :

Ấn_ Mạo địa tức đa mẫu đất bà na dã nhĩ

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

OM_ BODHICITTAM UTPADA YAMI

***) Tối Thượng Thừa Giáo Thọ Phát Bồ Đề Tâm Giới Sát Văn :**

Đệ tử họ tên là..... Quy y với Tâm Bồ Đề của tất cả chư Phật, chư Đại Bồ Tát khắp mười phương. Là Đại Đạo Sư hay khiến cho chúng con lìa các nẻo ác. Hay làm cho Người Trời vào Đại Niết Bàn. Chính vì thế, nay con chí Tâm đỉnh lễ

Đệ tử họ tên là.....Khắp mười phương Thế Giới có bao nhiêu loại Cúng Dường như : Hương, hoa, phan, lọng...tối thắng thượng diệu. Con đều xin phụng hiến tất cả chư Phật Bồ Tát và xin chí Tâm đỉnh lễ.

Đệ tử họ tên là.....Từ thời quá khứ Vô Thủy cho đến nay gom chứa đủ mọi thứ Phiền Não, các Tùy Phiền Não thuộc ba độc : Tham, Sân , Si làm náo hại thân tâm. Hay làm mọi điều chẳng lành của Thân Nghiệp là : Sát Sinh, Trộm Cắp, Tà Dâm. Gây các điều chẳng lành thuộc Khẩu Nghiệp là : Nói Dối, Nói lời ác, nói lời thêu dệt, nói lời đâm thọc. Tạo các điều chẳng lành thuộc Ý Nghiệp là : Tham lam, sân hận, Tà Kiến. Mọi thứ Phiền Não ấy đã gom chứa từ Vô Thủy, vây buộc làm ô nhiễm Bản Tâm khiến cho Thân, Khẩu, Ý gây tội vô lượng như: Giết cha mẹ, giết A La Hán, làm thân Phật chảy máu, phá sự hòa hợp của Tăng Chúng, hủy báng Tam Bảo, đánh trói chúng sinh, Phá Trai phá Giới, uống rượu, ăn thịt và ăn Ngũ Tân (Hành, Hẹ, Tỏi, Nén, Hứng Cừ) , Tội lỗi như vậy nhiều vô lượng vô biên, chẳng thể nhớ biết hết.

Nay con thành Tâm bày tỏ Sát Hối. Một lần Sát Hối xong, sau đó vĩnh viễn cắt đứt, chẳng dám gom chứa, chẳng dám làm nữa. Nguyên xin tất cả chư Phật, chư Đại Bồ Tát khắp mười phương gia trì hộ niệm , hay khiến cho chúng con tiêu diệt được mọi tội chướng.

Đệ tử họ tên là..... ngay thân xác này cho đến lúc ngồi tại Đạo Trường Bồ Đề. Trong khoảng thời gian đó, con xin Quy Y ba Thân Vô Thượng của Như Lai, Quy y Pháp Tạng Đại Thừa Phương Quảng, Quy Y tất cả chư Tăng Bồ Tát Bất Thoái Chuyển.

Quy Y Phật xong, Quy Y Pháp xong, Quy Y Tăng xong. Từ nay trở đi con quyết không Quy Y Nhị Thừa, Ngoại Đạo. Nguyên xin tất cả chư Phật mười phương chứng biết. Chúng con xin chí Tâm đỉnh lễ.

Đệ tử họ tên là.... Bắt đầu từ thân này cho đến lúc ngồi tại Bồ Đề Đạo Trường. Trong suốt thời gian đó , con thề phát Tâm Bồ Đề Vô Thượng

Thề nguyện độ vô biên chúng sinh

Thề nguyện tập vô biên Phước Trí

Thề nguyện học vô biên Pháp Môn

Thề phụng sự vô biên Như Lai

Thề nguyện thành Bồ Đề Vô Thượng

Nay đã phát Tâm, lại nên mau lìa hai tướng: Ngã, Pháp. Hiển Bản Giác của: **Minh**. Bình Đẳng Tính Trí của Chân Như hiện trước mắt, được Trí khéo léo, đầy đủ viên mãn Tâm của Phổ Hiền. Nguyên xin tất cả chư Phật, chư Đại Bồ Tát ở mười phương chứng biết. Chúng con xin đỉnh lễ.

Nam mô Đông phương A Súc Phật

Nam mô Nam phương Bảo Sinh Phật

Nam mô Tây phương A Di Đà Phật

Nam mô Bắc phương Bất Không Thành Tựu Phật
Nam mô Thanh Tịnh Pháp Thân Tỳ Lô Giá Na Phật

THỌ BỒ ĐỀ TÂM GIỚI NGHI
(MỘT QUYỂN_ Hết)

Hoàn tất Phạn Văn vào ngày 12/11/2006